



Dekret

Decreto

der Abteilungsdirektorin
des Abteilungsdirektors

della Direttrice di Ripartizione
del Direttore di Ripartizione

Nr.

N.

10447/2023

24.2 Amt für Senioren und Sozialsprengel - Ufficio Anziani e distretti sociali

Betreff:

Bestimmung der überörtlichen Sozialdienste
und Einrichtungen - Widerruf des Dekrets
30. August 2019, Nr. 15870

Oggetto:

Individuazione dei servizi e strutture sociali
multizonali - revoca del decreto 30 agosto
2019, n. 15870

Die Direktorin der Abteilung Soziales

hat folgende Rechtsvorschriften, Verwaltungsakte und Sachverhalte zur Kenntnis genommen:

Artikel 18 des Landesgesetzes vom 30. April 1991, Nr. 13, in geltender Fassung, welcher vorsieht, dass die Landesregierung die überörtlichen Sozialdienste aufgrund ihrer spezifischen Ziele und der technischen und fachlichen Besonderheiten bestimmt,

Landesgesetz vom 21. Juli 2022, Nr. 6, betreffend „Regelung der Führungsstruktur des öffentlichen Landessystems und Ordnung der Südtiroler Landesverwaltung“,

Beschluss der Landesregierung vom 31. Jänner 2023, Nr. 74, welcher die Übertragung von Befugnissen vorsieht, insbesondere den Punkt 30. Buchstabe c), welcher „die Bestimmung der überörtlichen Sozialdienste und Einrichtungen auf der Grundlage von Art. 18 des LG vom 30. April 1991, Nr. 13, i.g.F.“ dem Direktor oder der Direktorin der Abteilung Soziales überträgt,

Dekret des Direktors der Abteilung Soziales vom 30. August 2019, Nr. 15870 betreffend die Bestimmung der überörtlichen Sozialdienste und Einrichtungen - Widerruf des Dekrets 21. März 2018, Nr. 4675,

Artikel 10 Absatz 1 Buchstabe z) des Landesgesetzes vom 30. April 1991, Nr. 13, in geltender Fassung, so wie mit Artikel 10 des Landesgesetzes vom 18. Oktober 2022 Nr. 13, abgeändert, sieht vor, dass die Aufgaben betreffend die Führung des Landes-Kleinkinderheimes laut Landesgesetz vom 19. Januar 1976, Nr. 6, in geltender Fassung, den Gemeinden übertragen werden,

mit Beschluss der Landesregierung vom 14. Februar 2023, Nr. 141, wird die Führung des Landeskleinkinderheimes in der Guntschnastraße 54 in Bozen ab dem 1. Juli 2023 an die Gemeinde Bozen übertragen,

mit Beschluss des Gemeindevorstandes der Stadtgemeinde Bozen Nr. 210 vom 17. April 2023 wird die Subdelegierung der Führung des Landeskleinkinderheimes von der Gemeinde an den Betrieb für Sozialdienste Bozen (BSB) genehmigt,

bei den weiteren Änderungen handelt es sich um Präzisierungen und um formelle und sprachliche Anpassungen,

La Direttrice della Ripartizione Politiche sociali

ha preso visione delle seguenti norme giuridiche, atti amministrativi e fattispecie:

l'articolo 18 della legge provinciale 30 aprile 1991, n. 13, e successive modifiche, il quale prevede che la Giunta provinciale individui i servizi sociali multizonali in base alle loro finalità specifiche e caratteristiche tecniche e specialistiche;

legge provinciale 21 luglio 2022, n. 6, recante “Disciplina della dirigenza del sistema pubblico provinciale e ordinamento dell’Amministrazione provinciale”;

deliberazione della Giunta provinciale 31 gennaio 2023, n. 74, che prevede la delega di funzioni, in particolare il punto 30., lettera c), che delega al direttore o alla direttrice della Ripartizione Politiche sociali “la determinazione dei servizi e delle strutture multizonali, in base all’art. 18 della L.P. del 30 aprile 1991, n. 13, e s.m.i.”;

decreto del Direttore della Ripartizione Politiche sociali 30 agosto 2019, n. 15870 concernente l’individuazione dei servizi e strutture sociali multizonali - revoca del decreto 21 marzo 2018, n. 4675;

l’articolo 10, comma 1, lettera z) della legge provinciale 30 aprile 1991, n. 13, e successive modifiche, come modificata dall’articolo 10 della legge provinciale 18 ottobre 2022, n. 13, prevede, che le funzioni concernenti la gestione dell’Istituto Provinciale Assistenza all’Infanzia di cui alla legge provinciale 19 gennaio 1976, n. 6, e successive modifiche, sono delegate ai Comuni;

con deliberazione della Giunta provinciale 14 febbraio 2023, n. 141 la gestione dell’Istituto Provinciale Assistenza all’Infanzia in via Guncina 54 a Bolzano viene delegata al Comune di Bolzano a partire dal 1° luglio 2023;

con deliberazione della Giunta comunale del Comune di Bolzano n. 210 del 17 aprile 2023 viene approvata la subdelega dal Comune ad Azienda Servizi Sociali di Bolzano (ASSB) della gestione dell’Istituto Provinciale Assistenza all’Infanzia;

le altre modifiche rappresentano precisazioni e adeguamenti di carattere formale e linguistico,

es wird deshalb als notwendig erachtet, die überörtlichen Sozialdienste und Einrichtungen zu ergänzen und die geltende Bestimmung durch jene laut vorliegender Maßnahme zu ersetzen,

und

v e r f ü g t:

1. das beiliegende Dokument Anlage A) „Überörtliche Dienste gemäß Artikel 18 des Landesgesetzes vom 30. April 1991, Nr. 13, in geltender Fassung“, das wesentlicher Bestandteil dieses Dekretes ist, zu genehmigen;
2. das Dekret des Direktors der Abteilung Soziales vom 30. August 2019, Nr. 15870, zu widerrufen.

si ritiene quindi necessario integrare i servizi e le strutture sociali multizonali, sostituendo la disciplina vigente con quella di cui al presente provvedimento;

e

d e c r e t a:

1. di approvare l'allegato documento allegato A) "Servizi multizonali ai sensi dell'articolo 18 della legge provinciale 30 aprile 1991, n. 13, e successive modifiche", che costituisce parte integrante del presente decreto;
3. di revocare il decreto del Direttore della Ripartizione Politiche sociali 30 agosto 2019, n. 15870.

„Überörtliche Dienste“ gemäß Artikel 18 des Landesgesetzes vom 30. April 1991, Nr. 13, in geltender Fassung

“Servizi multizonali” ai sensi dell’articolo 18 della legge provinciale 30 aprile 1991, n. 13, e successive modifiche

**Artikel 1
Begriffsbestimmung**

**Articolo 1
Definizione**

1. Überörtliche Sozialdienste sind Dienste und Einrichtungen die aufgrund ihrer spezifischen Ziele und der technischen und fachlichen Besonderheiten vorwiegend Tätigkeiten ausführen, die sich über ein Gebiet erstrecken, das mehrere einschlägige Träger umfasst.

1. I servizi sociali multizonali sono servizi e strutture che per le finalità specifiche perseguite e per le caratteristiche tecniche e specialistiche, svolgono attività prevalentemente rivolte a territori la cui estensione include più enti gestori di servizi sociali.

2. Zu den überörtlichen Sozialdiensten, die laut nachstehendem Art. 3 direkt aus dem Landessozialfond finanziert werden, zählen folgende Dienste/Einrichtungen:

2. Figurano come servizi/strutture multizonali finanziati direttamente dal Fondo sociale provinciale ai sensi del successivo art. 3, i/le seguenti servizi/strutture:

Nr.	DIENST – EINRICHTUNG SERVIZIO - STRUTTURA	Einzugsgebiet Bacino di utenza
1.	Familienberatungsstellen Consultori familiari	landesweit- intera provincia
2.	Frauenhausdienst (Frauenhaus, Geschützte Wohnungen, Beratungsstelle für Frauen in Gewaltsituationen und Übergangswohnungen) Servizio Casa delle donne (Casa delle donne, Alloggi protetti, Centro anti violenza e alloggi di transizione)	landesweit- intera provincia
3.	Technische Beratungsstelle und Hilfsmittel für Menschen mit körperlichen Behinderungen – Meran Servizio di consulenza tecnica e ausili per persone con disabilità fisica - Merano	landesweit- intera provincia
4.	Pädagogische Frühförderung von blinden und sehbehinderten Kindern Sostegno precoce di bambini ipovedenti e non vedenti	landesweit- intera provincia
5.	Familienbegleitung und pädagogische Frühförderung von Kindern mit Beeinträchtigungen Sostegno Familiare e Intervento Pedagogico precoce per bambini con disabilità	landesweit- intera provincia
6.	Niederschwellige ambulante Dienste zur Deckung der Grundbedürfnisse Servizi ambulatori di bassa soglia per la soddisfazione delle esigenze di base	landesweit- intera provincia

7.	Beratungsstellen für MigrantInnen Consultori per migranti	landesweit- intera provincia
8.	Einrichtungen für Ausländer Strutture per stranieri	landesweit- intera provincia
9.	Erstaufnahmezentren für unbegleitete ausländische Minderjährige (uaM) inklusiv Kosten für deren Unterbringung außerhalb von Südtirol – Bozen Centri di prima accoglienza per minori stranieri non accompagnati (MSNA) incluso costi per il loro collocamento fuori provincia – Bolzano	landesweit- intera provincia
10.	Temporäre Zweitaufnahmeeinrichtungen für unbegleitete ausländische Minderjährige, die einen Antrag auf internationalen Schutz gestellt haben Strutture temporanee di seconda accoglienza per minori stranieri non accompagnati richiedenti protezione internazionale	landesweit- intera provincia
11.	Niederschwellige Dienste für Menschen mit Abhängigkeitserkrankungen Servizi di bassa soglia per persone con dipendenze patologiche	landesweit- intera provincia
12.	Dienststelle Adoption Südtirol Servizio Adozioni Alto Adige	landesweit- intera provincia
13.	Berufstrainingzentren für Menschen mit einer psychischen Erkrankung Centri di training professionale per persone con malattia psichica	landesweit- intera provincia
14.	Jobcoaching - Arbeitsplatzbegleitung nach einer Anstellung Jobcoaching - Accompagnamento sul posto di lavoro dopo un'assunzione	landesweit- intera provincia
15.	Landeskleinkinderheim Istituto Provinciale Assistenza all'Infanzia	landesweit- intera provincia
16.	Fachambulanzen für psychosoziale Gesundheit im Kindes- und Jugendalter* Ambulatori specialistici per la salute psicosociale nell'età infantile ed evolutiva*	landesweit- intera provincia
17.	Stationäre und teilstationäre sozialpädagogische, integrierte sozialpädagogische und sozialtherapeutische Einrichtungen für Minderjährige (für den Grundbetrag des Tages-/Stundensatzes)*	landesweit- intera provincia

	Servizi residenziali e semiresidenziali socio-pedagogici, socio-pedagogici integrati e socio-terapeutici per minori (per l'importo base della retta giornaliera/oraria)*	
--	--	--

* Finanzierung der Dienste mit den Ziffern 16 und 17: Die Beträge werden nicht um 5 % erhöht.

*Finanziamento dei servizi di cui ai numeri 16 e 17: gli importi non vengono aumentati del 5 %.

3. Zu den überörtlichen Sozialdiensten, die laut nachstehendem Absatz 6 direkt von den Trägerkörperschaften finanziert werden, zählen folgende Dienste/Einrichtungen:

3. Figurano come servizi/strutture multizonali finanziati direttamente dagli enti gestori ai sensi del successivo comma 6, i/le seguenti servizi/strutture:

18.	Jesuheim Gïrlan: stationäre und teilstationäre Dienste für Menschen mit Behinderungen Casa del Gesù di Cornaiano: servizi residenziali e semiresidenziali per persone con disabilità	landesweit- intera provincia
19.	Jesuheim Gïrlan: soziosanitäre Wohneinrichtung für Menschen mit Behinderungen und mit einem hohen Bedarf an Gesundheitsleistungen Casa del Gesù di Cornaiano: struttura socio-sanitaria residenziale per persone con una disabilità cognitiva e con un elevato bisogno di assistenza sanitaria	landesweit- intera provincia
20.	Wohnheim und Arbeitsbeschäftigungsdienste für Blinde und Sehbehinderte Menschen und für Personen mit Beeinträchtigung infolge eines Schädelhirntraumas bzw. Schlaganfalles (Blindenzentrum Bozen) Residenza e servizi occupazionali dedicati alle persone cieche e ipovedenti e a persone con disabilità riconducibili a traumi cerebrali e ictus (Centro Ciechi Bolzano)	landesweit- intera provincia
21.	Stationäre und teilstationäre sozialpädagogische, integrierte sozialpädagogische und sozialtherapeutische Einrichtungen für Minderjährige (für den Leistungsbetrag des Tages-/Stundensatzes) Servizi residenziali e semiresidenziali socio-pedagogici, socio-pedagogici integrati e socio-terapeutici per minori (per l'importo di prestazione della retta giornaliera/oraria)	landesweit- intera provincia
22.	Haus Rainegg für Schwangere und Frauen mit ihren Kindern Casa Rainegg per donne gestanti e donne con i loro figli	landesweit- intera provincia
23.	Arbeitsrehabilitationsdienste für Menschen mit einer psychischen Erkrankung	landesweit-

	Servizi di riabilitazione lavorativa per persone con malattia psichica	intera provincia
24.	Sozialpädagogische Tagesstätten für Menschen mit einer psychischen Erkrankung Centri diurni socio-pedagogici per persone con malattia psichica	landesweit- intera provincia
25.	Wohngemeinschaften für Menschen mit einer psychischen Erkrankung Comunità alloggio per persone con malattia psichica	landesweit- intera provincia
26.	Arbeitsrehabilitationsdienste für Menschen mit Abhängigkeitserkrankungen Servizi di riabilitazione lavorativa per persone con dipendenza patologica	landesweit- intera provincia
27.	Wohngemeinschaften für Menschen mit Abhängigkeitserkrankungen Comunità alloggio per persone con dipendenza patologica	landesweit- intera provincia
28.	Wiedergutmachungsverfahren (Restorative Justice) für minderjährige Straftäter Giustizia Riparativa (Restorative Justice) per minori autori di reato	landesweit- intera provincia

4. Alle anderen ambulanten, stationären und teilstationären Sozialdienste laut Dekret des Landeshauptmanns Nr. 30/2000 sind soweit möglich im Verhältnis zu den Bedürfnissen der Bevölkerung sowie der definierten Wesentlichen Leistungsstandards (Beschluss Nr. 1141 vom 23.07.2012, in geltender Fassung) von jedem Träger der Sozialdienste anzubieten, wobei sie vorwiegend den Nutzern und Nutzerinnen des jeweiligen Einzugsgebietes zur Verfügung stehen.

5. Die Nutzerin bzw. der Nutzer kann Leistungen ambulanter Dienste sowie eine finanzielle Unterstützung ausschließlich bei dem für sie/ihn laut Dekret des Landeshauptmanns vom 11. August 2000, Nr. 30, in geltender Fassung, zuständigen Träger der Sozialdienste beantragen.

6. Wenn eine Nutzerin bzw. ein Nutzer aus betreuungstechnischen Notwendigkeiten einen unter Absatz 3 fallenden stationären oder teilstationären Dienst in Anspruch nehmen will oder soll, der außerhalb des Einzugsgebietes der für den Nutzer zuständigen Körperschaft liegt, so muss er einen spezifisch begründeten Antrag an

4. Tutti gli altri servizi sociali ambulatoriali, residenziali e semiresidenziali di cui al decreto n. 30 del 2000 devono essere possibilmente offerti in rapporto al fabbisogno della popolazione, nonché dei livelli essenziali delle prestazioni sociali (deliberazione n. 1141 del 23.07.2012, e successive modifiche) di ciascun ente gestore di servizi sociali e devono essere messi a disposizione in prevalenza degli utenti del rispettivo bacino di utenza.

5. L'utente può richiedere delle prestazioni di servizi ambulatoriali e di assistenza economica esclusivamente all'ente gestore dei servizi sociali territorialmente competente, come previsto nel decreto del Presidente della Giunta provinciale 11 agosto 2000, n. 30, e successive modifiche.

6. Se un/una utente vuole usufruire di un servizio residenziale o semiresidenziale, di cui al comma 3, che ha sede al di fuori del bacino dell'ente gestore di competenza, è tenuto a presentare una richiesta con specifica motivazione all'ente gestore dei servizi sociali cui appartiene. Una copia della richiesta deve essere inoltrata per conoscenza

die Körperschaft, der er angehört, stellen. Eine Kopie des Antrages muss zur Kenntnisnahme an die eventuell leistungserbringende Körperschaft geschickt werden, die feststellt, ob sie die beantragte/n Leistung/en erbringt oder nicht. Nimmt die für den Nutzer zuständige Körperschaft den Antrag an, übermittelt sie der leistungserbringenden Körperschaft eine Kostenzusicherung. Die Gesamtkosten der erbrachten Leistungen werden dann zwischen den beteiligten Körperschaften verrechnet.

all'ente gestore che eventualmente fornisce la prestazione. Tale ente decide se fornire o meno la/le prestazione/i richiesta/e. Se l'ente gestore di competenza accoglie la richiesta, rilascia la relativa dichiarazione, nella quale assicura la copertura dei costi del servizio all'ente che eroga la/le prestazione/i. Il costo globale delle prestazioni fornite viene compensato tra gli enti interessati.

Artikel 2

Zugang zu den überörtlichen Sozialdiensten und Einrichtungen

1. Da die überörtlichen Sozialdienste ganz spezifische Ziele verfolgen sowie technische und fachliche Besonderheiten aufweisen, müssen sie für alle Nutzerinnen und Nutzer laut Dekret des Landeshauptmanns vom 11. August 2000, Nr. 30, in geltender Fassung, zugänglich sein, die der Zielgruppe des Dienstes zugeordnet werden können, unabhängig davon, welchem Träger der Sozialdienste sie territorial angehören.
2. Bei den stationären und teilstationären überörtlichen Einrichtungen wird eine Rangliste aller antragstellenden Personen erstellt, welche um Aufnahme in die Struktur ansuchen, um allen Zugehörigen der Zielgruppe einen gleichberechtigten Zugang zu garantieren. Bei der Erstellung der Rangliste bzw. Warteliste darf das Kriterium der Zugehörigkeit der betreffenden Person zum Einzugsgebiet des Trägers der Sozialdienste, in dem die jeweilige Struktur ihren Sitz hat, kein Vorzugskriterium darstellen.
3. Die antragstellende Person und der Träger der Sozialdienste ihres Zuständigkeitsgebietes haben jederzeit das Recht zu erfahren, welche Position die antragstellende Person in der Liste einnimmt.
4. Die Nutzerin bzw. der Nutzer oder der zuständige Träger der Sozialdienste kann bei der Sektion für Einsprüche – Abteilung Soziales Beschwerde einlegen.

Artikel 3

Finanzierung der Dienste/Einrichtungen laut Artikel 1, Absatz 2, Ziffer 1-17

1. Aufgrund der spezifischen Zielsetzungen und fachlichen Konzepte dieser Dienste/Einrichtungen bzw. aufgrund ihrer Einmaligkeit in ganz Südtirol oder einer

Articolo 2

Accesso ai servizi e alle strutture multizonali

1. Dato che i servizi sociali multizonali perseguono finalità molto specifiche e presentano particolari caratteristiche tecniche e specialistiche, essi devono essere accessibili a tutti gli utenti - ai sensi del decreto del Presidente della Giunta provinciale 11 agosto 2000, n. 30, e successive modifiche - destinatari del servizio, indipendentemente dall'ente gestore dei servizi sociali a cui essi sono territorialmente collocabili.
2. Nel caso di strutture residenziali e semiresidenziali multizonali, è necessario stilare una graduatoria di tutti i richiedenti che vogliono esservi ammessi, in modo tale da garantire pari condizioni di accesso a tutti i possibili destinatari. Nella compilazione della graduatoria o della lista di attesa, il criterio dell'appartenenza dell'utente al bacino di utenza dell'ente gestore dei servizi sociali in cui ha sede la struttura non può costituire criterio di preferenza.
3. Il/la richiedente e l'ente gestore dei servizi sociali di competenza hanno il diritto di conoscere in ogni momento quale posizione occupa in graduatoria il/la richiedente.
4. L'utente o l'ente gestore dei servizi sociali di competenza può presentare ricorso presso la Sezione ricorsi – Ripartizione Politiche sociali.

Articolo 3

Finanziamento dei servizi/delle strutture di cui all'articolo 1, comma 2, numeri 1-17

1. A tutela del/la singolo/a utente, o sulla base di specifiche finalità oppure di un piano specialistico, seguito da taluni servizi/strutture, ovvero data l'unicità di questi ultimi sull'intero territorio della

Konzentration der Zielgruppe auf einem Gebiet, sowie zum Schutz der einzelnen Nutzer/innen, erfolgt bei diesen überörtlichen Diensten keine gegenseitige Verrechnung zwischen den Trägern der Sozialdienste und es Bedarf auch keiner Kostenzusicherung von Seiten der für ihn zuständigen Körperschaft. Der leistungserbringenden Körperschaft werden vielmehr die anerkannten und genehmigten Kosten abzüglich der geschätzten Einnahmen direkt aus dem Landessozialfonds (laufende Ausgaben) erstattet.

Artikel 4

Schlussbestimmungen

2. Falls nicht ausdrücklich anders festgelegt, kommen auch für die überörtlichen Dienste die Bestimmungen des Dekrets des Landeshauptmanns Nr. 30/2000, in geltender Fassung, über die Tarfberechnung und Tarfbeteiligung für die Nutzerinnen und Nutzer, ihre Familiengemeinschaften und die territorial zuständigen Träger der Sozialdienste zur Anwendung.

provincia di Bolzano oppure data la concentrazione dell'utenza all'interno un territorio, per questi servizi multizonali non viene effettuata alcuna fatturazione reciproca dei costi tra gli enti gestori dei servizi sociali e non è neppure necessaria la relativa dichiarazione, nella quale l'ente gestore di competenza assicura la copertura dei costi del servizio all'ente che eroga la prestazione. L'ente che eroga la prestazione riceve invece direttamente dal Fondo sociale provinciale (spese correnti) il rimborso dei costi riconosciuti e approvati, detratte le entrate stimate.

Articolo 4

Disposizioni finali

2. Ove non sia diversamente disposto, anche ai servizi multizonali si applicano le disposizioni del decreto del Presidente della Giunta provinciale n. 30/2000, e successive modifiche, sul calcolo delle tariffe e sulla compartecipazione al relativo pagamento per gli utenti, i loro nuclei familiari, nonché per gli enti gestori dei servizi sociali territorialmente competenti.



Sichtvermerke gemäß Art. 13 des LG Nr. 17/1993 über die fachliche, verwaltungsgemäße und buchhalterische Verantwortung

Visti ai sensi dell'art. 13 della L.P. 17/1993 sulla responsabilità tecnica, amministrativa e contabile

Die Amtsdirektorin
La Direttrice d'Ufficio

WALDNER BRIGITTE

08/06/2023

Die Abteilungsdirektorin
La Direttrice di Ripartizione

TRENTINI MICHELA

12/06/2023

Es wird bestätigt, dass diese analoge Ausfertigung, bestehend - ohne diese Seite - aus 9 Seiten, mit dem digitalen Original identisch ist, das die Landesverwaltung nach den geltenden Bestimmungen erstellt, aufbewahrt, und mit digitalen Unterschriften versehen hat, deren Zertifikate auf folgende Personen lauten:

*nome e cognome: Brigitte Waldner
codice fiscale: TINIT-WLDBGT67R57E862F
certification authority: InfoCert Firma Qualificata 2
numeri di serie: 23043272
data scadenza certificato: 06/08/2024 00.00.00*

Am 06/03/2024 erstellte Ausfertigung

Si attesta che la presente copia analogica è conforme in tutte le sue parti al documento informatico originale da cui è tratta, costituito da 9 pagine, esclusa la presente. Il documento originale, predisposto e conservato a norma di legge presso l'Amministrazione provinciale, è stato sottoscritto con firme digitali, i cui certificati sono intestati a:

*nome e cognome: Michela Trentini
codice fiscale: TINIT-TRNMHL70E65A952L
certification authority: InfoCert Firma Qualificata 2
numeri di serie: 23390344
data scadenza certificato: 14/11/2024 00.00.00*

Copia prodotta in data 06/03/2024

Die Landesverwaltung hat bei der Entgegennahme des digitalen Dokuments die Gültigkeit der Zertifikate überprüft und sie im Sinne der geltenden Bestimmungen aufbewahrt.

Ausstellungsdatum

12/06/2023

Diese Ausfertigung entspricht dem Original

L'Amministrazione provinciale ha verificato in sede di acquisizione del documento digitale la validità dei certificati qualificati di sottoscrizione e li ha conservati a norma di legge.

Data di emanazione

Per copia conforme all'originale

Datum/Unterschrift

Data/firma